

RAZE®

Battery charger [SMC075] Batterilader

MANUAL



GB / DK / NO

Battery charger [SMC075]

TECHNICAL SPECIFICATIONS >

> 220/240 V > 6/12 V > 0.75 A

INTRODUCTION

Please read these instructions for use carefully and completely, and take note of all instructions and specifications.

USE FOR THE INTENDED PURPOSE

- * The SMC075 is perfect for keeping all of your 12V and 6V lead-acid batteries in top condition, including WET (Flooded), GEL, MF (Maintenance-Free) and EFB (Enhanced Flooded Battery) .
- * Built-in intelligent microprocessor makes charging and maintaining faster, easier and safer.
- * This charger has safety features, including spark proof, protection for reverse polarity, short circuit, overcurrent and overcharge.
- * It has auto-memory, which returns to last selected mode when restarted.
- * When Emerald Green LED is flashing, the charger is in bulk charge at a constant 1000mA rated current output. When Emerald Green LED turns to solid, the battery is fully charged.
- * Since this is a battery maintainer and you will keep it connected with vehicle battery for a long time, do monitor monthly. Follow the battery manufacturer's instructions for adding distilled water if applicable.

TECHNICAL DATA

Input voltage: 220-240V AC, 50-60Hz, 0.25A

Start Voltage: 12VDC, 0.75A; 6VDC, 0.75A

Housing Protection: IP54



Battery Type: All Types of 6V and 12V Lead-acid Batteries

Accessories Included: Clamp Connectors, Ring Connectors

Ambient Temperature: 0°C ~ +40°C

SAFETY

SAFETY INFORMATION

-  **DANGER!** Avoid danger to life and limbs caused by improper use!
-  **CAUTION!** Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or plug. A damaged power cord causes danger to life by electric shock. If damaged, have the power cord repaired by authorized and trained technicians only! Please contact the service department for your country!

PROTECT YOURSELF FROM AN ELECTRIC SHOCK!

When connecting the charging station, use a screwdriver and a spanner with an insulated handle!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Do not operate the vehicle if you are charging a battery while it is still in the vehicle! Switch off the ignition and park the vehicle. Apply the parking brake (e.g. in cars) or secure with a mooring rope (e.g. electric boat)!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Disconnect the battery charger from the mains before you make or break the connections to the battery.

– First connect the clamp that is not connected to vehicle bodywork, then connect the other clamp to the vehicle bodywork at a point away from the battery and the fuel line. After this is done, you can connect the battery charger to the mains.

– After charging, disconnect the battery charger from the mains. Then disconnect the clamp attached to the vehicle bodywork before you disconnect the clamp from the battery.

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Handle the connecting cables („-“ and „+“) by their insulated areas only!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Ensure that there is complete protection from moisture at the connections to the battery and at the mains outlet socket!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Carry out the mounting, maintenance and cleaning of the battery charger only when it is disconnected from mains!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK! After completion of the charging and maintenance charging process on a battery mounted in a vehicle, first disconnect the negative connection cable (black) of the battery charger from the negative terminal of the battery.

 **DO NOT LEAVE SMALL CHILDREN UNATTENDED**

WITH THE BATTERY CHARGER!

- * Children are too young to assess the possible dangers associated with electrical devices. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- * Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety.

 **EXPLOSION HAZARD!**

Protect yourself from a highly explosive oxyhydrogen gas reaction!

- * Gaseous hydrogen can leak from the battery during the charging and discharging process. Oxyhydrogen gas is an explosive mixture of gaseous hydrogen and oxygen. The result is the so-called oxyhydrogen reaction upon contact with open fire (flames, embers or sparks)! Carry out the charging or discharging procedure in a well ventilated room protected from the weather. Make sure that there are no sources of open fire (flames, embers or sparks) in the vicinity when charging or discharging batteries!

 **RISK OF EXPLOSION OR FIRE!**

- * Ensure that the use of the battery charger cannot ignite any explosive or combustible substances, e.g. petrol or solvents!

 **WARNING! EXPLOSIVE GASES! AVOID FLAMES AND SPARKS!**

- * Ensure that there is adequate ventilation during the charging process.
- * Stand the battery on a well ventilated surface while charging. Otherwise the device could be damaged.

DANGER OF EXPLOSION! Ensure that the positive terminal connection cable does not come into contact with a fuel line (e.g. petrol line)!

 **DANGER OF CHEMICAL BURNS!**

- * Protect your eyes and skin against chemical burns caused by acid (sulphuric acid) upon contact with the battery! Wear: Acid-resistant

glasses, clothing and gloves! If your eyes or skin come into contact with sulphuric acid, rinse the affected part of the body with plenty of clear running water and seek immediate medical assistance!

- * Avoid causing an electrical short-circuit when connecting the battery charger to the battery. Connect the minus pole connecting cable only to the minus pole of the battery or to the car body. Connect the plus pole connecting cable only to the plus pole of the battery!
- * Before connecting to the mains, make sure that the mains current is equipped with standard 230 V ~ 50 Hz, PEN conductor, a 16 A fuse and a residual-current circuit-breaker! Otherwise the device could be damaged.
- * Do not place the battery charger near fire, heat, or subject it to prolonged temperatures of over 40 °C! The output from the battery charger drops automatically in high temperatures.
- * Avoid damaging any lines carrying fuel, electricity, brake fluid, hydraulic oil or water. Be particularly careful not to cause damage when mounting the charger in place with screws! Failure to observe this advice risks loss of life or injury!
- * Use only the supplied original manufacturer's parts with the battery charger!
- * Do not allow any objects to cover the battery charger! Otherwise the device could be damaged.
- * Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting!
- * Use the battery charger only for charging and maintenance charging of undamaged 6 V / 12 V lead batteries (wet cell or gel electrolyte)! Otherwise damage to property could occur.
- * Do not use the battery charger for charging or maintenance charging of disposable batteries. Otherwise damage to property could occur.
- * Do not use the battery charger for charging or maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise damage to property could occur.
- * Before connecting the charging station, read the information on battery maintenance in the operating instructions of the battery! Otherwise personal injury and / or damage to the device could occur.
- * Before connecting the charging station to a battery permanently installed in a vehicle, read the information on electrical safety and maintenance in the operating instructions of the vehicle! Otherwise personal injury and / or damage to the device could occur.

- * Unplug the charger from the mains supply when not being used! This also benefits the environment. Consider how much electricity is consumed, even in standby mode.
- * Remain alert at all times and always watch what you are doing. Always proceed with caution and do not use the battery charger if you cannot concentrate or feel unwell.
- * Do not charge non-rechargeable batteries.

OPERATION

Connecting to the battery

- * Identify polarity of battery posts. The positive battery terminal is typically marked by these letters or symbol (POS, P,+). The negative battery terminal is typically marked by these letters or symbol (NEG, N,-).
- * Do not make any connections to the carburetor, fuel lines, or thin metal parts.
- * Identify if you have a negative or positive grounded vehicle. This can be done by identifying which battery post (NEG or POS) is connected to the chassis.
- * For a negative grounded vehicle (most common): connect the RED POSITIVE clamp / ring connector first to the positive battery terminal, then connect the BLACK NEGATIV clamp / ring connector to the negative battery terminal or vehicle chassis.
- * For a positive grounded vehicle (very uncommon): connect the BLACK NEGATIV clamp / ring connector first to the negative battery terminal, then connect the RED POSITIVE clamp / ring connector to the positive battery terminal or vehicle chassis.
- * When disconnecting, disconnect in the reverse sequence, removing the negative first (or positive first for positive ground systems).
- * Follow these steps when using 12V accessory plug (SMC075 does not have this accessory): keep the vehicle hood open. Connect the end of the 12V accessory plug to the charger; insert the 12V accessory plug into the vehicle's 12V outlet. If the vehicle's ignition key has to be on in order for the 12V outlet to supply / receive power, turn the key, without starting the engine.
- * A marine (boat) battery must be removed and

charged on shore. To charge it on board requires equipment specially designed for marine use.

Charging modes

SMC075 has three modes: Standby, 12V and 6V. Do not operate the charger until you confirm the appropriate charge mode for your battery.

MODE	EXPLANATION
Standby	Not charging or providing any power (Green LED)
12V	Charging and Maintaining 12V WET/ GEL/MF/EFB batteries (Blue LED)
6V	Charging and Maintaining 6V WET/ GEL/MF/EFB batteries (Green LED)

NOTICE: Make sure your battery to be charged / maintained is in good condition. The SMC075 cannot be used to recover severely discharged batteries or dead batteries.

How to deal with the batteries which are deeply discharged, but in good condition?

- * Make sure the battery is in good condition (not dead) and was deeply discharged only. You can use the battery analyzer to get the result if you have.
- * Jumpstart your vehicle or use a battery charger with recovery function to activate the battery until the battery voltage increases to normal condition. For 12V batteries, the normal voltage is above 8 volt at least; for 6V batteries, the normal voltage is above 4 volt at least.
- * Use the SMC075 Charger / Maintainer do the rest charging and maintaining work.

LED COMMUNICATION OF ABNORMAL RESULTS

NO.	LIGHT(S) CONDITION	CAUSE(S)	SOLUTION(S)
1	Solid Red Warning! LED	Reverse Polarity	Exchange the red and black clamps or ring terminals to the correct battery posts
2	Flashing Red Warning! LED	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open-circuit 2. Dirty Battery Posts 3. Dead Battery (voltage below 1V) 4. Output Short Circuit 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the red and black clamps or ring terminals to the battery posts 2. Clean the battery posts 3. Replace the battery with a new one immediately 4. Disconnect red and black output terminals
3	Slow flashing Red Warning! LED + 6V LED	Charging in 6V Mode(s) for 12V battery	<p>Please do manually press Mode button to choose correct charge mode.</p> <p>CAUTION: If you choose 12V Mode(s) for 6V battery, the 6V battery will be damaged!</p>
4	Flashing Charging LED and Warning! LED	Overheat protection	Current reduces when temperature in charger is too high. After cooling down, charge will begin
5	Quick flashing Red Warning! LED + Corresponding charging mode LED	Battery cannot store electric charge during charging process	Replace the battery with a new one immediately
6	Only corresponding charging mode LED + Charging LED is OFF	In desulphation Process	-----
7	Red Warning! LED light flashes 2x stop for 3secs, 2x stop for 3 secs ...	Battery cannot be recovered through Desulphation Process	Replace with a new battery

Batterilader [SMC075]

TEKNISKE SPECIFIKATIONER >

> 220/240 V > 6/12 V > 0,75 A

INTRODUKTION

Læs hele denne brugervejledning omhyggeligt, og vær opmærksom på alle instruktioner og specifikationer.

SKAL BRUGES TIL DET TILSIGTEDE FORMÅL

- * SMC075 er perfekt til at holde alle dine 12 V- og 6 V-blysyrebatterier i topform, herunder batterityperne WET (Flooded), GEL, MF (Maintenance-Free) og EFB (Enhanced Flooded Battery).
- * Indbygget intelligent mikroprocessor gør opladning og vedligeholdelse hurtigere, nemmere og sikrere.
- * Denne oplader er udstyret med sikkerhedsfunktioner, herunder gnistsikring og beskyttelse mod omvendt polaritet, kortslutning, overstrøm og overladning.
- * Den har automatisk hukommelse, som vender tilbage til den sidst valgte tilstand ved genstart.
- * Når den grønne LED blinker, anvender opladeren bulk charging med en konstant nominel strømmængde på 1.000 mA. Når den grønne LED lyser vedvarende, er batteriet fuldt opladet.
- * Da denne enhed vedligeholder batteriet, og den vil være tilsluttet køretøjets batteri i længere perioder, skal den kontrolleres hver måned. Følg batteriproducentens anvisninger for tilsætning af destilleret vand, hvis det er relevant.

TEKNISKE DATA

AC-indgang: 220-240 V AC, 50-60 Hz, 0,25 A

DC-udgang: 12 VDC, 0,75 A; 6 VDC, 0,75 A

Startspænding: > 1 V

Kabinetbeskyttelse: IP54

Batteritype: Alle typer 6 V og 12 V blysyre-batterier


Medfølgende tilbehør: Klemmetilslutninger, ringtilslutninger

Omgivelsestemperatur: 0°C ~ +40°C

SIKKERHED

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

 **FARE!** Undgå fare for liv og lemmer på grund af forkert brug!

 **FORSIGTIG!** Apparatet må ikke betjenes med beskadiget kabel, elledning eller stik. En beskadiget elledning medfører livsfare som følge af stød. Hvis apparatet er beskadiget, skal du få det repareret hos en autoriseret og uddannet tekniker! Kontakt serviceafdelingen i dit land!

BESKYT DIG SELV MOD STØD!

Ved tilslutning af ladestationen skal du bruge en skruetrækker og en skruenøgle med isoleret håndtag!

FARE FOR STØD! Betjen ikke køretøjet, hvis du oplader et batteri, mens det stadig befinder sig i køretøjet! Sluk tændingen, og parkér køretøjet. Aktivér parkeringsbremsen (f.eks. i biler), eller fastgør med et fastgørelsesreb (f.eks. en eldrevet båd).

FARE FOR STØD! Frakobl batteriopladeren fra netforsyningen, før du opretter eller afbryder forbindelserne til batteriet.

– Tilslut først den klemme, der ikke skal sluttes til køretøjets stel, og slut derefter den anden klemme til køretøjets stel på et punkt på afstand af batteriet og brændstofslangen. Når det er gjort, kan du slutte batteriopladeren til netforsyningen.

– Efter opladning skal du koble batteriopladeren fra netforsyningen. Frakobl derefter den klemme, der er fastgjort til køretøjets stel, før du frakobler klemmen fra batteriet.

FARE FOR STØD! Håndter udelukkende tilslutningskablerne ("–" og "+") i deres isolerede områder!

FARE FOR STØD! Sørg for, at der er komplet beskyttelse mod fugt ved

forbindelserne til batteriet og ved netforsyningens udgangsbøsning!

FARE FOR STØD! Udfør kun montering, vedligeholdelse og

rengøring af batteriopladeren, når den er frakoblet netforsyningen!

FARE FOR STØD! Efter fuldførelse af opladningen og

vedligeholdelsesopladningen på et batteri, der er monteret i et

køretøj, skal du først frakoble det negative forbindelseskabel

(sort) på batteriopladeren fra batteriets negative terminal.

 **LAD ALDRIG MINDRE BØRN VÆRE UDEN OPSYN**

I NÆRHEDEDEN AF BATTERIPLADEREN!

- * Børn er for unge til at vurdere de mulige farer, der er forbundne med elektriske enheder. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.
- * Børn eller personer, der mangler viden eller erfaring i at bruge enheden, eller hvis fysiske, følelsesmæssige eller intellektuelle færdigheder er begrænsede, må aldrig bruge enheden uden opsyn eller anvisninger fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

 **EKSPLOSIONSFARE!**

Beskyt dig mod en stærkt eksplosiv reaktion af oxy-hydrogen gas!

- * Der kan lægge gasholdig hydrogen fra batteriet under opladnings- og afladningsprocessen. Oxy-hydrogen gas er en eksplosiv blanding af gasholdig hydrogen og oxygen. Resultatet er den såkaldte oxy-hydrogenreaktion ved kontakt med åben ild (flammer, gløder eller gnister)! Udfør opladnings- eller afladningsproceduren i et godt udluftet rum, der er beskyttet mod vejrpåvirkninger. Sørg for, at der ikke er kilder til åben ild (flammer, gløder eller gnister) i nærheden under opladning eller afladning af batterier!

 **RISIKO FOR EKSPLOSION ELLER BRAND!**

- * Sørg for, at brugen af batteriopladeren ikke kan antænde eksplosive eller brandfarlige stoffer, f.eks. benzin eller opløsningsmidler.

 **EKSPLOSIVE GASSER! UNDGÅ FLAMMER OG GNISTER!**

- * Sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning under opladningen.
- * Placer batteriet på et godt udluftet sted under opladning.

I modsat fald kan enheden blive beskadiget.

EKSPLOSIONSFARE! Sørg for, at forbindelseskablet med positiv terminal ikke kommer i kontakt med en brændstofslange (f.eks. benzinslange)!

 **FARE FOR KEMISKE FORBRÆNDINGER!**

- * Beskyt øjne og hud mod kemiske forbrændinger på grund af syre (svovlsyre) efter kontakt med batteriet! Bær: Syreresistente briller, beklædning og handsker! Hvis øjne eller hud kommer i kontakt med svovlsyre, skal du skylle den pågældende kropsdel med rigeligt rent, rindende vand og øjeblikkeligt søge læge!

- * Undgå at forårsage kortslutning ved tilslutning af batteriopladeren til batteriet. Slut udelukkende forbindelseskablet med minuspolen til minuspolen på batteriet eller til bilens stel. Slut udelukkende forbindelseskablet med pluspolen til pluspolen på batteriet!

- * Før tilslutning til netforsyningen skal du sørge for, at netforsyningsstrømmen er udstyret med standard 230 V ~ 50 Hz, PEN-leder, 16 A-sikring og en reststrømsafbryder! I modsat fald kan enheden blive beskadiget.

- * Placer ikke batteriopladeren i nærheden af brand eller varme, og udsæt den ikke for temperaturer over 40 °C i længere tid! Udgangseffekten fra batteriopladeren falder automatisk ved høje temperaturer.

- * Undgå at beskadige slanger til brændstof, elektricitet, bremsevæske, hydraulikolie eller vand. Vær specielt forsigtig, så du ikke forårsager beskadigelse, når opladeren monteres med skruer! Manglende overholdelse af denne vejledning kan resultere i dødsfald eller tilskadekomst!
- * Brug kun de leverede originale dele fra producenten sammen med batteriopladeren!

- * Sørg for, at der ikke er noget, der dækker batteriopladeren! I modsat fald kan enheden blive beskadiget.

- * Beskyt batteriets elkontakter mod kortslutning!

- * Brug udelukkende batteriopladeren til opladning og vedligeholdelsesopladning af ubeskadigede 6 V/12 V blybatterier (vådcelle eller gelelektrolyt)! I modsat fald kan der opstå materielle skader.

- * Batteriopladeren må ikke bruges til opladning og vedligeholdelsesopladning af engangsbatterier.

- I modsat fald kan der opstå materielle skader.

- * Batteriopladeren må ikke bruges til opladning og

vedligeholdelsesopladning af beskadigede eller frosne batterier! I modsat fald kan der opstå materielle skader.

- * Før tilslutning af opladeren skal du læse oplysningerne om batterivedligeholdelse i brugervejledningen til batteriet! I modsat fald kan det resultere i personskaade og/eller beskadigelse af enheden.
- * Før tilslutning af ladestationen til et batteri, der er permanent installeret i et køretøj, skal du læse oplysningerne om elektrisk sikkerhed og vedligeholdelse i brugervejledningen til køretøjet! I modsat fald kan det resultere i personskaade og/eller beskadigelse af enheden.
- * Kobl opladeren fra netforsyningen, når den ikke er i brug! Dette er også til fordel for miljøet. Vær opmærksom på, hvor meget elektricitet der forbruges, selv under standby.
- * Vær altid opmærksom, og hold hele tiden øje med det, du foretager dig. Gå altid frem med forsigtighed, og brug ikke batteriopladeren, hvis du ikke kan koncentrere dig eller føler dig utilpas.
- * Undlad at oplade ikke-genopladelige batterier

BETJENING

Tilslutning til batteriet

- * Identificer batteripolernes polaritet. Den positive batteriterminal er typisk mærket med disse bogstaver eller et symbol (POS, P, +). Den negative batteriterminal er typisk mærket med disse bogstaver eller et symbol (NEG, N, -).
- * Tilslut ikke karburator, brændstofslanger eller tynde metaldele.
- * Identificer, om du har et negativt eller positivt jordet køretøj. Dette kan gøres ved at identificere, hvilken batteripol (NEG eller POS) der er forbundet med chassiset.
- * For et negativt jordet køretøj (mest almindeligt): Tilslut den RØDE POSITIVE klemme-/ringtilslutning først til den positive batteriterminal, og tilslut derefter den SORTE NEGATIVE klemme-/ringtilslutning til den negative batteriterminal eller køretøjets chassis.
- * For et positivt jordet køretøj (meget usædvanligt): Tilslut først den SORTE NEGATIVE klemme-/ringtilslutning til den negative batteriterminal, og tilslut derefter den RØDE POSITIVE klemme-/ringtilslutning til den positive batteriterminal eller køretøjets chassis.
- * Afbryd forbindelsen i omvendt rækkefølge, så du fjerner den negative først (eller positive først for positive jordsystemer).

- * Følg disse trin, når du bruger 12 V-tilbehørsstik (SMC075 har ikke dette tilbehør): Hold køretøjets motorhjelmskærm åben. Slut enden af 12 V-tilbehørsstikket til opladeren; sæt 12 V-tilbehørsstikket i køretøjets 12 V-stik. Hvis køretøjets tændingsnøgle skal være aktiveret, så 12 V-stikket kan forsyne/modtage strøm, skal du dreje nøglen uden at starte motoren.
- * Et marinebatteri (til en båd) skal tages ud og oplades på land. At oplade det om bord kræver udstyr, der er specielt konstrueret til brug i havområder.

OPLADNINGSTILSTAND

SMC075 har tre tilstande: Standby, 12 V og 6 V. Betjen ikke opladeren, før du kan bekræfte den passende opladningstilstand for dit batteri.

TILSTAND	FORKLARING
Standby	Ingen opladning eller strømforsyning (grøn LED)
12 V	Opladning og vedligeholdelse af 12 V WET/GEL/MF/EFB-batterier (blå LED)
6 V	Opladning og vedligeholdelse af 6 V WET/GEL/MF/EFB-batterier (grøn LED)

- BEMÆRK:** Sørg for, at det batteri, der skal oplades/vedligeholdes, er i god stand. SMC075 kan ikke bruges til at genoprette kraftigt afladene eller døde batterier. Hvordan håndteres batterier, som er kraftigt afladene men i god stand?
- * Sørg for, at batteriet er i god stand (ikke dødt) og kun kraftigt afladet. Du kan bruge en batterianalysator til at kontrollere batteriets tilstand.
- * Start dit køretøj med startkabler, eller brug en batterioplader med genoprettelsesfunktion for at aktivere batteriet, indtil batterispændingen øges til det normale niveau. For 12 V batterier er den normale spænding mindst 8 volt; for 6 V batterier er den normale spænding mindst 4 volt.
- * Brug SMC075-opladeren/vedligeholderen til at klare resten af opladningen og vedligeholdelsen.

LED-KOMMUNIKATION AF UNORMALE RESULTATER

NR.	LYSDIODE TILSTAND	ÅRSAG(ER)	LØSNING(ER)
1	Vedvarende rød advarsels- LED	Omvendt polaritet	Byt om på de røde og sorte klemme- eller ringterminaler, så de sidder på de korrekte batteripoler
2	Blinkende rød advarsels- LED	<ol style="list-style-type: none"> 1. Åbent kredsløb 2. Beskidte batteripoler 3. Dødt batteri (spænding under 1 V) 4. Udgang kortsluttet 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tilslut de røde og sorte klemme- eller ringterminaler til batteripolerne 2. Rengør batteripolerne 3. Udskift straks batteriet med et nyt 4. Afbryd røde og sorte udgangsterminaler
3	Langsomt blinkende rød advarsels- LED + 6 V LED	Oplader med 6 V-tilstand til et 12 V-batteri	Tryk på knappen MODE for manuelt at vælge den korrekte opladningstilstand. FORSIGTIG: Hvis du vælger en 12 V-tilstand til et 6 V-batteri, vil 6 V-batteriet tage skade!
4	Blinkende opladnings-LED og advarsels- LED	Overophedningsbeskyttelse	Strømmen reduceres, når temperaturen i opladeren er for høj. Efter afkøling påbegyndes opladningen
5	Hurtigt blinkende rød advarsels- LED + Tilsvarende LED for opladningstilstand	Batteriet kan ikke lagre elektrisk strøm under opladningen	Udskift straks batteriet med et nyt
6	Kun tilsvarende LED for opladningstilstand + Opladnings-LED er FRA	Under desulfering	-----
7	Rød advarsels- LED blinker 2 gange, pause i 3 sekunder, blinker 2 gange igen, pause i 3 sekunder ...	Batteriet kan ikke genoprettes via desulfering	Udskift med nyt batteri

Batterilader [SMC075]

TEKNISKE SPESIFIKASJONER >

> 220/240 V > 6/12 V > > 0,75 A

INNLEDNING

Les hele denne bruksanvisningen nøye, og merk deg alle instruksjoner og spesifikasjoner.

BRUKSOMRÅDE

- * SMC075 er perfekt for å holde alle 12 V og 6 V blysyrebatterier i god stand, inkludert WET (væskefylte), GEL, MF (vedlikeholdsfrie) and EFB (Enhanced Flooded Battery) .
- * Den innebygde mikroprosessen gir raskere, enklere og sikrere lading og vedlikeholdslading.
- * Denne laderen er utstyrt med sikkerhetsfunksjoner som gnistbeskyttelse og beskyttelse mot omvendt polaritet, kortslutning, overstrøm og overlading.
- * Den har automatisk minne som velger den sist brukte modusen når den slås på.
- * Når den grønne LED-indikatoren blinker, er laderen i bulklademodus med en konstant utgangsstrøm på 1000 mA. Når den grønne LED-indikatoren lyser kontinuerlig, er batteriet fulladet.
- * Hvis laderen brukes til vedlikeholdslading og er tilkoblet batteriet i lang tid, må den kontrolleres månedlig. Følg om nødvendig batteriproducentens instruksjoner for tilsetning av destillert vann.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

AC-inngang: 220–240 VAC, 50–60 Hz, 0,25 A

DC-utgang: 12 V DC, 0,75 A; 6 VDC, 0,75 A

Startspenning: > 1 V

Kabinettbeskyttelse: IP54


Batteritype: Alle typer 6 V og 12 V blysyrebatterier


Inkludert tilbehør: klemmekontakter, ringkontakter

Omgivelsestemperatur: 0 °C ~ +40 °C

SIKKERHET

SIKKERHETSINFORMASJON

 FARE! Feil bruk kan føre til livsfare eller personskade!

 FORSIKTIG! Apparatet må ikke brukes hvis kabelen, strømledningen eller støpselet er skadet. Skade på strømledningen medfører livsfare som følge av elektrisk støt. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av en autorisert og kvalifisert tekniker! Kontakt serviceavdelingen i ditt land!

BESKYTT DEG MOT ELEKTRISK STØT!

Bruk skrutrekker og fastnøkkel med isolert håndtak når du kobler til ladestasjonen!

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Ikke bruk kjøretøyet hvis du lader batteriet mens det er montert i kjøretøyet! Slå av tenningen og parker kjøretøyet. Sett på parkeringsbremsen (f.eks. i biler) eller fest med et fortøyingstau (f.eks. båtstrøm)!

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Koble batteriladeren fra strømmettet før du kobler batteriet til eller fra.

– Koble først til klemmen som ikke er koblet til chassiset på kjøretøyet, og koble deretter den andre klemmen til chassiset på kjøretøyet med god avstand til batteriet og drivstoffledningen. Når det er gjort, kan du koble batteriladeren til strømmettet.

– Koble batteriladeren fra strømmettet etter lading. Koble deretter fra klemmen som er koblet til chassiset på kjøretøyet, før du kobler klemmen fra batteriet.

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Tilkoblingskablene («-» og «+») må kun berøres i de isolerte områdene!

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Kontroller at batterikontaktene og stikkkontakten er fullstendig beskyttet mot fuktighet!

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Montering, vedlikehold og rengjøring av batteriladeren skal kun utføres mens den er koblet fra strømmettet!

FARE FOR ELEKTRISK STØT! Etter lading og vedlikeholdsloading av et batteri som er montert i et kjøretøy, kobles først den negative kabelen (svart) på batteriladeren fra den negative batteripolen.

LA IKKE SMÅ BARN VÆRE UTEN TILSYN

I NÆRHETEN AV BATTERILADEREN!

- * Barn er ikke i stand til å vurdere mulige farer forbundet med elektriske apparater. Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- * Barn og personer som ikke har tilstrekkelig kunnskap eller erfaring til å bruke apparatet, eller som har begrensede fysiske, sansemessige eller intellektuelle evner skal ikke bruke apparatet uten tilsyn eller instruksjoner fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet..

EKSPLOSJONSFARE!

Beskytt deg mot reaksjoner med svært eksplosiv knallgass!

- * Hydrogen i gassform kan lekke fra batteriet under lade- og utladingsprosessen. Knallgass er en eksplosiv blanding av hydrogen i gassform og oksygen. Resultatet er en såkalt oksyhydrogen-reaksjon ved kontakt med åpen ild (flammer, glør eller gnister)! Lading og utlading må utføres i et godt ventilert rom som er beskyttet mot værpåvirkning. Sørg for at det ikke finnes tennekilder (flammer, glør eller gnister) i nærheten når batteriene lades eller lades ut.

EKSPLOSJONS- ELLER BRANNFARE!

- * Forsikre deg om at bruken av batteriladeren ikke kan føre til antenning av eksplosive eller brennbare stoffer, f.eks. bensin eller løsemidler!

EKSPLOSIV GASS! UNNGÅ FLAMMER OG GNISTER!

- * Sørg for tilstrekkelig ventilasjon mens ladingen pågår.
- * Sett batteriet på en overflate med god ventilasjon under lading. Ellers kan apparatet bli skadet.

EKSPLOSJONSFARE! Pass på at den positive tilkoblingen ikke kommer i kontakt med en drivstoffledning (f.eks. en bensinledning)!

FARE FOR KJEMISK FORBRENNING!

- * Beskytt huden og øynene mot kjemisk forbrenning forårsaket av syre (svovelsyre) ved kontakt med batteriet!

Bruk: Syrebestandige briller, klær og hansker! Hvis huden eller øynene kommer i kontakt med svovelsyre, skylles den berørte kroppsdelen med rikelig rennende vann. Kontakt lege umiddelbart!

- * Unngå å forårsake elektrisk kortslutning når batteriladeren kobles til batteriet. Den negative tilkoblingskabelen må bare kobles til minuspolen på batteriet eller til bilchassiset. Den positive tilkoblingskabelen må bare kobles til plusspolen på batteriet!
- * Før apparatet kobles til strømmettet, må du kontrollere at strømmettet har standard 230 V ~ 50 Hz, PEN-leder, en 16 A sikring og en jordfeilbryter! Ellers kan apparatet bli skadet.
- * Batteriladeren må ikke plasseres nær åpen ild eller varme, og den må ikke utsettes for temperaturer over 40 °C over lang tid! Batteriladerens effekt synker automatisk i høye temperaturer.
- * Unngå å skade ledninger som inneholder drivstoff, strøm, bremsevæske, hydraulikkolje eller vann. Vær spesielt forsiktig for å unngå skade hvis laderen skrur fast! Hvis dette rådet ikke følges, kan det medføre livsfare eller fare for personskade!
- * Bruk bare de medfølgende originaldelene fra produsenten sammen med batteriladeren!
- * Batteriladeren må ikke tildekkes! Ellers kan apparatet bli skadet.
- * Beskytt de elektriske kontaktene på batteriet mot kortslutning!
- * Batteriladeren skal bare brukes til lading og vedlikeholdsloading av uskadede 6 V/12 V-batterier (væske- eller gelelektrolytt)! Ellers kan det føre til skade på eiendom.
- * Ikke bruk batteriladeren til lading eller vedlikeholdsloading av engangsbatterier. Ellers kan det føre til skade på eiendom.
- * Ikke bruk batteriladeren til lading eller vedlikeholdsloading av skadede eller frosne batterier. Ellers kan det føre til skade på eiendom.
- * Les informasjonen om batterivedlikehold i bruksanvisningen for batteriet før det kobles til ladestasjonen. Ellers kan det oppstå personskade og/eller skade på apparatet.
- * Les informasjonen om elektrisk sikkerhet og vedlikehold i bruksanvisningen for kjøretøyet før ladestasjonen kobles til et batteri som er permanent installert i et kjøretøy. Ellers kan

det oppstå personskade og/eller skade på apparatet.

- * Koble laderen fra strømmettet når den ikke er i bruk!
Dette beskytter også miljøet. Vær oppmerksom på at apparatet bruker strøm også i standby-modus.
- * Vær alltid oppmerksom og følg med på det du gjør.
Vær alltid forsiktig, og ikke bruk batteriladeren hvis du ikke klarer å konsentrere deg eller føler deg uvel.
- * Engangs batterier må ikke lades

DRIFT

Koble til batteriet

- * Identifiser batteripolens polaritet Den positive batteripolen er vanligvis merket med bokstavene POS, P eller symbolet +. Den negative batteripolen er vanligvis merket med bokstavene NEG, N eller symbolet -.
- * Laderen må ikke kobles til forgasseren, drivstoffledningene eller tynne metalldeleer.
- * Kontroller om kjøretøyet har negativ eller positiv jording. Dette kan kontrolleres ved å finne ut hvilken batteripol (NEG eller POS) som er koblet til chassiset.
- * For kjøretøy med negativ jording (mest utbredt): Koble først den RØDE POSITIVE klemme-/ringkontakten til den positive batteripolen, og koble deretter den SVARTE NEGATIVE klemme-/ringkontakten til den negative batteripolen eller chassiset på kjøretøyet.
- * For kjøretøy med positiv jording (svært uvanlig): Koble først den SVARTE NEGATIVE klemme-/ringkontakten til den negative batteripolen, og koble deretter den RØDE POSITIVE klemme-/ringkontakten til den positive batteripolen eller chassiset på kjøretøyet.
- * Frakobling foretas i motsatt rekkefølge, der den negative batteripolen kobles fra først (eller den positive først for systemer med positiv jord).
- * Følg disse trinnene ved bruk av 12 V tilbehørsplass (SMC075 har ikke dette tilbehøret): Hold panseret på kjøretøyet åpent. Koble enden av 12 V-tilbehørsplassen til laderen. Sett 12 V-tilbehørsplassen inn i 12 V-uttaket i kjøretøyet. Hvis tenningen på kjøretøyet må være på for at 12 V-uttaket skal levere/ motta strøm, dreies nøkkelen uten å **starte** motoren.

- * Marine batterier (båtbatterier) må fjernes og lades på land.
Lading om bord i båten krever spesialutstyr som er konstruert for marin bruk.

LADEINNSTILLINGER

SMC075 har tre moduser: Standby, 12 V og 6 V. Ikke bruk laderen før du har bekreftet riktig lademodus for batteriet.

MODUS	FORKLARING
Standby	Ingen lading eller strømforsyning (grønn LED)
12 V	Lading og vedlikeholdslading av 12 V WET/GEL/MF/EFB-batterier (blå LED)
6 V	Lading og vedlikeholdslading av 6 V WET/GEL/MF/EFB-batterier (grønn LED)

- OBS:** Forsikre deg om at batteriet som skal lades/ vedlikeholdslades, er i god stand. SMC075 kan ikke brukes til gjenoppretting av fullstendig utladede eller døde batterier. Håndtere batterier som er dypt utladet, men i god stand?
- * Forsikre deg om at batteriet er i god stand (ikke dødt), og at det bare er dypt utladet. En batterianalysator kan brukes til å kontrollere dette.
- * Start bilen med startkabler eller bruk en batterilader med gjenopprettingsfunksjon til å lade batteriet til batterispenningen når normalt nivå. For 12 V batterier er normalspenningen 8 volt eller høyere. For 6 V batterier er normalspenningen 4 volt eller høyere.
- * Bruk SMC075 batterilader/vedlikeholdslader til restlading og vedlikeholdslading.

LED-INDIKASJONER VED UNORMALE RESULTATER

NR.	LYSINDIKASJON	ÅRSÅK(ER)	LØSNING(ER)
1	Fast rødt lysende indikator	Omvendt polaritet	Bytt om den røde og den svarte klemme- eller ringkontakten, og sett dem på riktig batteripol
2	Blinkende rød varsel- indikator	<ol style="list-style-type: none"> 1. Åpen krets 2. Skitne batteripoler 3. Dødt batteri (spenning under 1 V) 4. Kortslettet utgang 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Koble den røde og den svarte klemme- eller ringkontakten til batteripolene 2. Rengjør batteripolene 3. Erstatt batteriet med et nytt 4. Koble fra den røde og den svarte utgangsklemme
3	Langsomt blinkende rød varsel- indikator + 6 V LED	Lading i 6 V-modus for 12 V-batteri	Trykk på Mode-knappen for å velge riktig lademodus. FORSIKTIG: Hvis du velger 12 V-modus for et 6 V-batteri, blir 6 V-batteriet skadet!
4	Blinkende ladeindikator og varsel- indikator	Overopphetingsbeskyttelse	Strømmen reduseres hvis temperaturen i laderen blir for høy. Når enheten er avkjølt, starter ladingen.
5	Raskt blinkende rød varsel- indikator + Indikator for valgt lademodus	Batteriet lagrer ikke elektrisk lading i ladeprosessen	Erstatt batteriet med et nytt
6	Kun indikator for valgt lademodus + Ladeindikatoren er AV	Avsulfatering pågår	-----
7	Rød varsel- indikator blinker 2x, stopper i 3 sek., 2x stopp i 3 sek.	Batteriet kan ikke gjenopprettes med avsulfatering	Erstatt batteriet med et nytt

GB

CLEANING AND MAINTENANCE

△ CAUTION:

- * Disconnect from mains prior to carrying out any cleaning work. Danger of electrocution! Never immerse the charger in water as entering water can damage the charger.
- * When necessary, clean charger with a soft, dry, lint-free cloth. Only when heavily soiled use a damp, well wrung-out cloth and mild, non-abrasive cleaning agent. After cleaning, thoroughly dry charger.

DISPOSAL

- * Packaging material is raw material and thus recyclable. Ensure that it is recycled to protect our environment.
- * According to current EU Directives, electrical and electronic equipment may no longer be disposed of in household waste.
- * Dispose of used equipment by taking it to collection points for electrical and electronic scrap.
- * You will make an important contribution to environmental protection.

DK

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

△ FORSIGTIG:

- * Afbryd forbindelsen til netforsyningen, før du udfører evt. rengøringsarbejde. Fare for dødbringende elektrisk stød! Nedsenk aldrig opladeren i vand, da indtrængende vand kan beskadige opladeren.
- * Når det er nødvendigt, skal du rengøre opladeren med en blød, tør og frugfri klud. Brug udelukkende en fugtig, godt opvredet klud med et mildt, ikke-slibende rengøringsmiddel ved svær tilsmudsning. Tør opladeren grundigt efter rengøring.

BORTSKAFFELSE

- * Emballage er råmateriale og dermed genanvendeligt. Sørg for, at den genanvendes for at beskytte vores miljø.
- * I henhold til aktuelle EU-direktiver kan elektrisk og elektronisk udstyr ikke længere bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.
- * Bortskaf brugt udstyr ved at bringe det til et indsamlingspunkt for elektrisk og elektronisk affald.
- * På den måde yder du et vigtigt bidrag til miljøbeskyttelsen.

NO

RENGØRING OG VEDLIKEHOLD

△ FORSIKTIG:

- * Koble apparatet fra strømmettet før det rengjøres. Fare for elektrisk støt! Laderen må aldri senkes ned i vann. Hvis det kommer vann inn i laderen, kan den bli skadet.
- * Rengjør laderen ved behov med en myk, tørr, løfri klut. Hvis den er svært skitten, kan den rengjøres med en fuktig, godt oppvridd klut og et mildt vaskemiddel uten skuremiddel. Tørk laderen grundig etter rengjøring.

KASSERING

- * Emballasjematerialet kan resirkuleres. Beskytt miljøet ved å resirkulere det.
- * Ifølge gjeldende EU-direktiver skal elektrisk og elektronisk utstyr ikke kastes som restavfall.
- * Brukt utstyr kasseres ved å levere det til et mottakspunkt for elektrisk og elektronisk avfall.
- * Dette er et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet.

